

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼#。崇拜後請按*6彼此問安。或，網上視聽請連接
<https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

聖誕節後第一主日 THE SUNDAY AFTER CHRISTMAS

聖餐主日 COMMUNION SUNDAY

二零二三年一月一日 JANUARY 1, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church - Chinese Worship Service

主禮：岑曾月桂

宣道：鄒梓嫻牧師

司琴：黃布愛玲

圖語傳譯：何韞芳

簡報：陳鎮璣

主播：廖琪珍，蕭仁瀚

影音：張余妙霞，孔令東

廖永輝，蕭舒敏

接待：張健忠，廖蔡嘉倫

Leader: Anna Shum

Preacher: Rev. Cathy Zou

Organist: Regina Wong

Mandarin Interpreter: Wanda Ho

PowerPoint Preparation: Kay Chan

Zoom Hosting: Kitty Liu, Alfred Siu

AV: Sharon Cheung, Donald Kong,

Peter Liu, Karen Siu

Receptionist: Jones Cheung, Karen Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第49首

OPENING HYMN #49

「同頌主名歌」

"Christ Is the King"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「有福的確據」

"Blessed Assurance" (words by Fanny J. Crosby,

獻唱：黃德銘

music by Mrs. J.F. Knapp)

Sung by: Anthony Wong

啟應文

RESPONSIVE READING

以賽亞書60: 1-6

Isaiah 60: 1-6

讀經

SCRIPTURE READING

約翰福音1: 35-39

John 1: 35-39

宣道

SERMON

「來，同住！」

"Come, and Live Together"

唱詩

「這一生最美的祝福」

HYMN

"The Gift of Knowing You"

榮耀頌

GLORIA PATRI

同唱 (歌詞見第3頁)

(Hymn book inside back cover)

奉獻祈禱

OFFERTORY PRAYER

會務報告

PARISH CONCERNS

唱詩第244首

HYMN #244

「同心擘餅歌」

"Let Us Break Bread Together"

聖餐

HOLY COMMUNION

同誦使徒聖經及聖餐禮文

Read The Apostles' Creed & Communion Liturgy

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同唱 (歌詞見第6頁)

(Hymn book inside back cover)

唱詩第411首

CLOSING HYMN #411

「繫連妙結歌」

"Blest Be the Tie That Binds"

~~~~~

本主日獻花：

陳曾月萍

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

本主日獻刊：

陳曾月萍

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

## 關懷與支持：

1. 今主日和下主日上午9:30英文崇拜由鄒梓嫻牧師宣道，歡迎你們參加。如有查詢請聯絡黃布愛玲行政幹事(416-754-7147內線1001)。
2. 安省政府已經取消了口罩令，但為了多倫多中華聯合教會的會眾，朋友和職員的健康和福祉，堂會鄭重要求所有參加實體主日崇拜的人士**繼續配戴口罩和進堂時消毒雙手**。如果您生病或有任何新冠病毒的症狀，必須避免來教會。感謝弟兄姊妹的體諒和合作，使本堂成為一個安全健康的宗教場所。
3. 如你或你的家人需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電 (905)474-2220與思羣服務的顏姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的服務；或者您可以致電留言牧養關懷探訪組張黃煥瓊 (Winnie)，她可以把您的需求轉給思羣服務。若你知道某人需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師(416-754-7147內線1003) 與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為<Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到[etransfer@tcuc.ca](mailto:etransfer@tcuc.ca)即可。請在<留言>部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在<留言>部註明。由於<留言>部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S=主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將<留言>部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

## 會務消息：

### 1. 誠邀你和親友參加以下的聚會或活動：

- **兒童主日學**  
兒童主日學上午11時15分在地下一號活動室
- **CG3細胞小組**  
日期：1月8日(星期日)  
時間：下午2:30  
研經：《但以理書》(第6-12章)由鄒梓嫻牧師主講  
會議ID編號：832 1396 8098  
網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/83213968098>
- **迎南研經班**  
日期：1月12日(星期四)  
時間：下午2:00  
主題：彼此認識  
電話連線：647-374-4685，會議號碼820 5872 5569#，再按#，最後輸入密碼。  
網絡連線：<https://us02web.zoom.us/j/82058725569>  
會議密碼不變。
- **就業團契**  
日期：1月14日(星期六)  
時間：晚上8:00  
主題：《新年大計》  
會議ID編號: 820 3340 0639  
網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82033400639>
- **排舞班**  
排舞班將於1月1日、1月15日和1月22日暫停活動。
- **羽毛球**  
羽毛球活動於每週三晚上7:30-10:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。

## 2. 獨唱者獻唱時不用戴口罩 Soloist Unmasking while Singing

堂會於2022年12月28日舉行特別視像會議，詳細討論獨唱者在中文崇拜歌頌時佩戴口罩的好與壞。允許獨唱者在歌頌時不用佩戴口罩的動議，由投票方式獲得通過。這個方案將於2023年1月8日(主日)實行。請注意這個方案只適用於詩班獨唱者，凡任何人士進入教堂，請繼續佩戴口罩。 At the special Church Board meeting on December 28<sup>th</sup>, 2022, the pros and cons of allowing soloists to sing the CM anthem unmasked was extensively discussed. The motion only allows the soloist to be unmasked while singing during CM worship service was passed through a vote. This change will be implemented starting Sunday January 8, 2023. Please note this change is only for the soloist while singing, all individuals entering TCUC are asked to continue wearing a mask.

## 3. 司庫通告

2022年已結束，各單位如有本年度支出尚未辦理，請今日內將單據和填寫支款表給予黃布愛玲行政幹事辦理。

## 4. 堂會會議

2022-2023年度堂會第五次會議定於明年1月15日(主日)下午2:30舉行視像會議。各單位如有任何提案或書面報告，請於1月8日前電郵交書記黃德銘，以便編入議程。若無任何報告事項亦請各工作組的召集人或主席電郵通知他。

## 5. 2022年年報

年報編輯小組懇請各單位、工作組、團契、研經班、主日學召集人將中、英文年終報告於2023年1月8日或之前交給或電郵行政幹事黃布愛玲轉給小組。

## 6. 堂會2023-2025選舉

2022年年初時，於教友週年大會通過將現有堂會任期延長一年，至2023年2月止。新一屆堂會(2023至2025年)將需要選出。本堂現尋求弟兄姊妹參加競選下屆堂會委員，崗位包括堂會主席、書記及司庫。如有感動願意在堂會事奉者，或欲知詳細情況，請聯絡廖琪珍或葉呂婉禎。

## 7. 健康年糕籌款 Healthy Rice Cake Fundraising



為慶祝農曆兔年，黃淑薇姊妹會為大家製造兩款年糕(淨年糕及有芝麻的年糕)，共40盆。每盆7吋，售\$15，所得的款項全數歸入常務基金。

由於數量有限，請儘早或於2023年1月8日或之前訂購，先到先得。請將訂購表格電郵致 [wongr@tcuc.ca](mailto:wongr@tcuc.ca) 給行政幹事黃布愛玲，或交回教會辦事處，並在提貨前通過電子付款或支票或現金給予 Toronto Chinese United Church。提貨日期將分為四天：1月14及21日(星期六)上午11時至中午12時，1月15日及22日(星期日)中文崇拜後。按照訂購號碼的次序提取，屆時會用電郵通知各位。預先多謝大家的支持。恭祝兔年快樂！

To celebrate the Year of the Rabbit, Grace Wong will make a total of 40 trays (7 in. each) of Nian-Gao for us to enjoy. There will be two kinds of Nian-Gao available, one plain and one with sesame seed topping. Each tray cost \$15. All proceeds will go to the Operation Fund.

Please order early, on or before Jan. 8, 2023. As quantities are limited, it will be on a first-come-first-served basis. Email your order form to [wongr@tcuc.ca](mailto:wongr@tcuc.ca) or bring your order form to church, and arrange payment before pickup by eTransfer or by cheque made payable to "Toronto Chinese United Church". Orders will be ready for pickup at church on 4 different dates (Jan. 14, 15 and 21, 22, 11am-12 noon) according to your order number: Jan 14th & 21st Saturday from 11am-12noon and Jan 15th & 22nd Sunday after Chinese service. You will be informed by email before the pickup dates.

## 8. 奉獻捐封

本堂的奉獻捐封是為方便教友和友誼會友作任何捐獻時使用。教會聖殿內每椅子兩邊的架都有放置。我們歡迎未有登記的同道聯絡行政幹事領取一個捐封號碼和捐封，以便年底由捐款登記員彙加你的捐款，發出全年總收據作扣稅之用。如果弟兄姊妹已用完手上的捐封，也請聯絡行政幹事領取更多。

## 9. 大聖誕咭 Big Christmas Card

2022年以大聖誕咭籌款方式來支持加拿大聯合教會「傳道服務基金」，共籌得善款\$1,420，多謝弟兄姊妹支持。祝願大家新年蒙福。

The proceeds of \$1,420 from the 2022 Big Christmas Card will go to the United Church of Canada Mission and Service Fund. Thank you for your generous support. May all of you have a blessed New Year.